



Administration Nationale
des Impôts et des Douanes



INFORMATIONS TECHNIQUES

66^E TOURNOI INTERNATIONAL DES FINANCES
66. INTERNATIONALES FINANZSPORTTURNIER
66. NEMZETKÖZI PÉNZÜGYI TORNA

BUDAPEST, HONGRIE
25-30 JUIN 2023



**66TH INTERNATIONAL
FINANCIAL TOURNAMENT**
BUDAPEST - HUNGARY 2023

SITE WEB

Afin de fournir des informations sur le Tournoi, au lieu de documents imprimés, nous avons créé un site web, où vous pouvez suivre les résultats des rencontres, le programme du tournoi, les événements, les informations techniques et voir les photos prises pendant l'événement dans la galerie.

Le site est disponible ici :

ift.nav.gov.hu

HÉBERGEMENT

Le site officiel du tournoi est l'emblématique Hôtel Budapest. L'Hôtel Budapest, construit dans les années 1970, est unique en son genre: sa forme circulaire s'élève à 15 étages au-dessus de la ville, offrant des vues panoramiques extraordinaires dans toutes ses chambres. Son caractère rétro se reflète encore dans son architecture intérieure et son mobilier: son atmosphère unique en fait un lieu de tournage très populaire pour les films et les publicités contemporains et modernes.

Adresse: 1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 47.

[Hotel Budapest \(hotel-budapest.hu\)](http://hotel-budapest.hu)



LIEUX DES RENCONTRES

Football et tennis:

Centre sportif de Pasarét (adresse: 1026 Budapest, Pasaréti út 124-126.)

[Pasaréti Sporttelep \(penzugyorse.hu\)](http://Pasaréti Sporttelep (penzugyorse.hu))

Échecs:

Hotel Budapest, salle 'Berlin II' (adresse: 1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 47.)

[Hotel Budapest \(hotel-budapest.hu\)](http://Hotel Budapest (hotel-budapest.hu))

Tennis de table:

École „Maison des enfants” (adresse: 1021 Budapest, Völgy u. 20-22.)

[Gyermekek Háza Iskola \(gyermekekzhaza.hu\)](http://Gyermekek Háza Iskola (gyermekekzhaza.hu))

En cas de pluie:

Football:

Association sportive des finances (adresse: 1103 Budapest, Kőér u. 2/b.)

[Pénzügyőr Sportegyesület \(penzugyorse.hu\)](http://Pénzügyőr Sportegyesület (penzugyorse.hu))

Tennis:

Académie de tennis 'Római' (adresse: 1039 Budapest, Királyok útja 105.)

[Római Teniszakadémia \(rta.hu\)](http://Római Teniszakadémia (rta.hu))

BUREAU DE COMPÉTITION

Pendant le Tournoi, il y aura un Bureau de compétition à deux endroits :

1. au rez-de-chaussée de l'Hôtel Budapest (à côté de l'ascenseur et

des escaliers)
2. au Centre sportif de Pasarét

Membres du bureau de compétition:
M. György JUHÁSZ - responsable
Mme. Nóra ÁCS-KOVÁCS
Mme. Bernadett GÖNCZ

PROGRAMME DES RENCONTRES

Tennis de table:

lieu: École „Maison des enfants” (adresse: 1021 Budapest, Völgy u. 20-22.)

lundi	11:00	Rencontre 1	FR	-	AT	libre:	DE
		Rencontre 2	LU	-	HU		
mardi	09:00	Rencontre 3	DE	-	HU	libre:	AT
		Rencontre 4	FR	-	LU		
	11:00	Rencontre 5	DE	-	LU	libre:	FR
		Rencontre 6	AT	-	HU		
mercredi	09:00	Rencontre 7	DE	-	AT	libre:	LU
		Rencontre 8	HU	-	FR		
	11:00	Rencontre 9	DE	-	FR	libre:	HU
		Rencontre 10	AT	-	LU		

Football:

lieu: Centre sportif de Pasarét (1026 Budapest, Pasaréti út 124-126.)

lundi	11:00	Rencontre 1	HU	-	AT	libre:	-
	15:00	Rencontre 2	FR	-	DE		
	16:30	Rencontre 3	HU	-	LU		
mardi	10:00	Rencontre 4	FR	-	HU	libre:	-
	11:30	Rencontre 5	AT	-	DE		
	15:00	Rencontre 6	FR	-	LU		
	16:30	Rencontre 7	DE	-	HU		
	18:00	Rencontre 8	AT	-	LU		
mercredi	10:00	Rencontre 9	LU	-	DE	libre:	HU
	11:30	Rencontre 10	AT	-	FR		

jeudi	11:30	Rencontre 11	TBD	-	TBD		
	15:00	Rencontre 12	TBD	-	TBD		

Tennis:

lieu: Centre sportif de Pasarét (1026 Budapest, Pasaréti út 124-126.)

lundi	11:00	Rencontre 1	FR	-	DE	libre:	HU
		Rencontre 2	AT	-	LU		
mardi	10:00	Rencontre 3	FR	-	AT	libre:	LU
		Rencontre 4	DE	-	HU		
	15:30	Rencontre 5	FR	-	HU	libre:	AT
		Rencontre 6	LU	-	DE		
mercredi	10:00	Rencontre 7	FR	-	LU	libre:	DE
		Rencontre 8	AT	-	HU		
jeudi	10:00	Rencontre 9	DE	-	AT	libre:	FR
		Rencontre 10	LU	-	HU		

lundi				
11:00	court 1	court 2	court 3	court 4
	FR-DE (femmes)	FR-DE (hommes)	AT-LU (hommes)	AT-LU (femmes)
après match en simple		court 2	court 3	
		FR-DE (double)	AT-LU (double)	

mardi				
10:00	court 1	court 2	court 3	court 4
	FR-AT (femmes)	FR-AT (hommes)	DE-HU (hommes)	DE-HU (femmes)
après match en simple		court 2	court 3	
		FR-AT (double)	DE-HU (double)	
15:30	court 1	court 2	court 3	court 4
	FR-HU (femmes)	FR-HU (hommes)	LU-DE (hommes)	LU-DE (femmes)
après match en simple		court 2	court 3	
		FR-HU (double)	LU-DE (double)	

mercredi				
10:00	court 1	court 2	court 3	court 4
	FR-LU (femmes)	FR-LU (hommes)	AT-HU (hommes)	AT-HU (femmes)
après match en simple		court 2	court 3	
		FR-LU (double)	AT-HU (double)	

jeudi				
10:00	court 1	court 2	court 3	court 4
	DE-AT (femmes)	DE-AT (hommes)	LU-HU (hommes)	LU-HU (femmes)
après match en simple		court 2	court 3	
		DE-AT (double)	LU-HU (double)	

Échecs:

lieu: Hotel Budapest, salle 'Berlin II' (1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 47.)

lundi	11:00	HU2 - FR2	DE2 - FR1	LU2 - DE1	AT2 - LU1	HU1 - AT1
		AT1 - HU2	LU1 - HU1	DE1 - AT2	FR1 - LU2	FR2 - DE2
mardi	10:00	HU2 - DE2	LU2 - FR2	AT2 - FR1	HU1 - DE1	AT1 - LU1
		LU1 - HU2	DE1 - AT1	FR1 - HU1	FR2 - AT2	DE2 - LU2
mercredi	10:00	HU2 - LU2	AT2 - DE2	HU1 - FR2	AT1 - FR1	LU1 - DE1
		DE1 - HU2	FR1 - LU1	FR2 - AT1	DE2 - HU1	LU2 - AT2
jeudi	10:00	HU2 - AT2	HU1 - LU2	AT1 - DE2	LU1 - FR2	DE1 - FR1
		FR1 - HU2	FR2 - DE1	DE2 - LU1	LU2 - AT1	AT2 - HU1

RESTAURATION

Pendant le tournoi - du dîner du 25 juin au petit déjeuner du 30 juin 2023 - la pension complète (petit déjeuner, déjeuner, dîner) sera fournie à l'hôtel Budapest.

Le déjeuner et le dîner seront servis avec de l'eau, les boissons

supplémentaires seront payées séparément sur place avec une carte de crédit.

Les organisateurs fourniront 6*1,5 litres d'eau minérale pour chaque participant dans la chambre.

SERVICE MÉDICAL

Un service médical est assurée pendant les rencontres sportifs et tous les événements du Tournoi.

SERVICE DE BLANCHISSERIE

Les organisateurs du Tournoi s'occuperont du lavage des maillots, des shorts et des bas le lundi, le mardi et le mercredi. Le linge doit être collecté dans des sacs et remis au Bureau de compétition immédiatement après les matches. L'équipement propre peut être récupéré au même endroit à partir de 18h00 le soir suivant.

RESTAURANTS, BARS, BOÎTES DE NUIT, SUPERMARCHÉ

Restaurant, café:

Un restaurant sera ouvert au Centre sportif de Pasarét pendant les rencontres, où vous pourrez payer par carte de crédit et en espèces (HUF).

Deux cafés et restaurants se trouvent à proximité immédiate de l'Hôtel :

[Restaurant Fióka \(fiokaetterem.hu\)](http://fiokaetterem.hu)

[Restaurant Majorka](#)

Bars:

Le bar de l'Hôtel sera ouvert du 25 au 29 juin, avec des heures d'ouverture prolongées et un menu élargi.

Il y'aura également un bar au Centre sportif de Pasarét pendant les

rencontres, où vous pourrez payer par carte de crédit et en espèces (HUF).

ra disponible pendant la croisière aussi, où les boissons alcoolisées peuvent être payées par carte de crédit et en espèces (HUF et EUR).

Boîtes de nuit:

Les lieux de la vie nocturne les plus populaires de Budapest sont situés dans et autour de la cour Gozsdu, le "quartier de la fête":

[Gozsdu Udvar | Where Happy People Meet](#)

Il vaut la peine de visiter ce qu'on appelle un „pub en ruine”, qui est une curiosité dans notre pays:

[Best ruinpubs and alternative bars in Budapest - ruinpubs.com](#)

Supermarché:

Il y a un supermarché SPAR juste à côté de l'Hôtel. Adresse: 1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 63.

INSTALLATIONS SPORTIVES À PROXIMITÉ

Piscines:

MoM Sport

Disponible entre 06h00 et 22h00.

[MoM Sport Uszoda](#)

Piscine de Városmajor

Il est accessible aux nageurs de 19h00 à 21h30 en semaine et dispose également d'un sauna infrarouge.

[Városmajori Tanuszoda \(hegyvideksport.hu\)](#)

Piste de course:

Il y a plusieurs pistes de course autour de l'Hôtel, qui sont indiquées sur la carte.

[futócourt 2. kerület - Google](#)

Salles de gym:

Il y a plusieurs salles de sport à proximité. Les plus proches sont:

[City Gym Budapest](#)

[Lite Wellness Club](#)

ARRIVÉE À L'AÉROPORT, TRANSPORTS

A l'aéroport, toutes les délégations seront accueillies à l'entrée du couloir vert par un représentant de l'Administration nationale des impôts et des douanes (ANID). Cherchez le panneau ci-dessous:



Les personnes arrivant en voiture ou en bus sont priées d'arriver à l'Hôtel au plus tard à 18h00 afin d'avoir le temps de dîner et de permettre aux chefs de délégation de participer à la réunion du Comité technique qui commencera à 19h00. (Les 24 membres de la délégation allemande arrivant plus tard auront bien sûr leur temps de dîner prolongée).

Pendant les rencontres, l'ANID assurera un service de navette pour les joueurs de tennis de table entre l'Hôtel et le lieu des rencontres.

RÉUNION DU COMITÉ TECHNIQUE LE 25 JUIN, DIMANCHE

La réunion du Comité technique aura lieu dans la salle 'Berlin II' de l'Hôtel Budapest, où les responsables de chaque discipline seront présents, ainsi que des représentants du bureau de compétition.

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

La cérémonie d'ouverture du Tournoi aura lieu au Centre sportif de Pasarét le lundi 26 juin 2023, à partir de 9h30. Le parrain du Tournoi, le ministre des Finances Mihály Varga, participera à l'événement.

PRÉSENTATION SUR ICOFI

Le mardi 27 juin, nous souhaitons présenter aux chefs de délégation les activités de l'Académie international d'investigation financière (International College of Financial Investigation - ICOFI) à Budapest. Après le déjeuner, un service de navette partira de l'Hôtel à 14h00 en direction du bâtiment de l'Académie.

VISITE DU PARLEMENT

L'accès au bâtiment du Parlement est facilité par les données personnelles que nous avons déjà reçues. Toutefois, vous devrez toujours présenter le document (carte d'identité, passeport, permis de conduire) dont les informations vous avez fournies.

L'entrée au Parlement n'est possible qu'après un contrôle de sécurité. Il est interdit d'apporter dans le bâtiment des sacs ou bagages grands, ainsi que des objets susceptibles de causer des dommages corporels (couteaux, outils de coupe, vaporisateurs de gaz, etc). Les armes, les armes à feu, les munitions, les explosifs, les détonateurs ou les dispositifs permettant de les utiliser, ainsi que les engins pyrotechniques de toute nature sont interdits. Lors de l'entrée, seulement des bouteilles en plastique incassables d'une capacité maximale de 0,5 litre pour les boissons non alcoolisées non colorées et autres liquides (médicaments par exemple) peuvent être apportées dans les sacs à main.

Nous offrirons aux participants du tournoi une promenade spéciale guidée par la Garde parlementaire. Chaque délégation sera accompagnée individuellement par un interprète allemand ou français. Au cours de la promenade, une photo de groupe de chaque délégation sera prise par le photographe officiel de l'événement. Veuillez noter que les photographies et les vidéos sont strictement interdites dans la Salle du Dôme du Parlement (la salle où se trouve la couronne).



Étant donné qu'il peut y avoir une séance extraordinaire du Parlement à tout moment, il se peut que nous devions omettre la visite de l'hémicycle.

Après la dernière délégation, une photo de groupe avec tous les participants sera prise à 16h40. Pour ce faire, nous vous prions d'être à l'extérieur du Parlement, sur l'escalier bordé de lions, avant 16h40.



CROISIÈRE SUR LE DANUBE

Après la visite du Parlement, nous ferons ensemble une courte promenade jusqu'au bateau, qui vous emmènera voir les curiosités de la rive du Danube pendant une heure et demie.

Pendant la croisière, du champagne comme guise de bienvenue, ainsi que des scones et des boissons non alcoolisées seront servis. Si vous souhaitez prendre une boisson en plus, vous pouvez payer au bar par carte de crédit ou en espèces (HUF et EUR).

Veillez noter que le Danube est un grand fleuve et que sa profondeur, son courant, sa charge, etc. est imprévisible. Il est strictement interdit de sauter du bateau dans l'eau et cela peut mettre votre vie en danger.

MONNAIE ET ACTIVITÉS BANCAIRES

La monnaie de la Hongrie est le forint hongrois (HUF).

À Budapest, il est très facile d'obtenir de l'argent liquide avec une carte de crédit à l'aéroport, ainsi que dans la plupart des agences bancaires, des hôtels et des distributeurs automatiques de billets dans les rues, ouverts 24 heures sur 24. Les principales cartes de crédit sont généralement acceptées dans la plupart des hôtels, restaurants et magasins.

On trouve des bureaux de change dans les terminaux des aéroports, les gares, les agences de voyage, les banques et dans divers endroits de la ville.

Bancomat situé à proximité de l'hôtel: 1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 63.

ÉLECTRICITÉ

L'électricité en Hongrie est de 220 volts. Si vous avez l'intention d'utiliser votre propre équipement électrique (chargeur de téléphone, ordinateur portable, etc.), veuillez apporter un adaptateur qui s'adapte à la prise antichoc selon la norme de l'Europe centrale.



TÉLÉPHONE, APPELS D'URGENCE

Indicatif de pays de la Hongrie : + 36

Indicatif régional de Budapest : 1

Les numéros de téléphone mobile sont composés de 9 chiffres, les deux premiers chiffres après avoir composé +36 dépendent de la compagnie de téléphone : 20, 30 ou 70.

Numéro d'urgence général : 112

FUMER

Il est interdit de fumer dans les lieux fermés et les restaurants.

Les cigarettes ne peuvent être achetées légalement que dans les bureaux de tabac nationaux.



TRANSPORTS PUBLIQUES

Si vous souhaitez faire du tourisme ou découvrir un pub en ruine, vous pouvez utiliser les transports publics. Planificateur de voyage : [BudapestGO Trip Planner \(bkk.hu\)](http://BudapestGO Trip Planner (bkk.hu))

Les billets peuvent être achetés aux distributeurs automatiques.

CHEFS DE LA DÉLÉGATION HONGROISE

M. Balázs SCODNIK

E-mail: scodnik.balazs@nav.gov.hu

Mobile: +36 30 610 2124

Mme. Éva MAGYAR Dr.

E-mail: magyar.eva@nav.gov.hu

Mobile: +36 30 322-8784

M. Gábor BOCSÓ Dr.

E-mail: bocso.gabor@nav.gov.hu

Mobile: +36 30 459-5585

CONTACTS

Mme. Klára BENE-GILÁNYI

E-mail: gilanyi.klara@nav.gov.hu

Mobile: +36 30 254 1369

INTERPRÈTES, ACCOMPAGNATEURS DES DÉLÉGATIONS

AUTRICHE

M. Gellért FEHÉR

E-mail: feher.gellert@nav.gov.hu

Mobile: +36 70 338 5873

ALLEMAGNE

Mme. Márta HUSZÁR

E-mail: huszar.marta@nav.gov.hu

Mobile: +36 70 211 2573

FRANCE

Mme. Tünde NAGY

E-mail: nagy.tunde_aliz@nav.gov.hu

Mobile: +36 20 383 4165

LUXEMBOURG

Mme Zsófia FEJŐS KISS

E-mail: kiss.zsofia@nav.gov.hu

Mobile: +36 30 859 4180

RESPONSABLES SPORTIFS

GESTIONNAIRE

M. Balázs SCODNIK

E-mail: scodnik.balazs@nav.gov.hu

Mobile: +36 30 610 2124

TENNIS DE TABLE

M. György DOBROTKA

FOOTBALL
M. József BODOKI

TENNIS
Mme. Anikó MOLNÁR

ÉCHECS
M. Antal MÁTHÉ et Lajos SERES

ÉQUIPES

AUTRICHE

Gerhard Tober, Franz Rechberger, Manfred Kropf, Lukas Ammann, Doris Jurny, Sarah Achthorner, Stefan Keitgeb, Gerald Kusternik, Chiara Schwarzenbacher, Maria Schedl, Sabine Braun, Patrick Rehwald, Clemens Seidlinger, Stefan Glechner, Fabian Mayr, Marcel Kleinlercher, Franjo Stanic, Stefan Hackl, Arnolds Gross, Lukas Steinböck, Rene Posch, Julian Schobersberger, Felix Hutter, Michael Grabner, Marko Josic, Dominik Gänsthaler, Marcel Lenzbauer, Walter Stangl, Walter Gründler, Werner Klein, Johannes Pleva, Jan Uwe Thiel
Vezetők/Officiels/Offizielle: Dr. Dr. Marian Wakounig, Helfried Blutsch, Michael Bucher, Ulrike Haizinger, Dr Anton Trauner

ALLEMAGNE

Robin Peters, Tobias Wilhelm, Nico Müller, Thomas Aust, Jonas Biermann, Lars Finkelmann, Julian Brune, Christopher Brüning, Jonas Görnitz, Oliver Sölter, Dominik Beutler, Daniel Hoffmann, David-Markus Koj, Philip Elspass, Tim Greven, Tim Keßler, Christian Engelen, Marco Kritzler, Tim Boehlke, Carolin Knorr, Lina Kavermann, Nicolas Fischer, Marco Dittmann, Ralf Kleeschätzky, Nadine Sillus, Janina Gust, Patrick Schöttelndreier, Schlicht, Martin, Rybacki
Vezetők/Officiels/Offizielle: Markus Scholl, Holger Zahnhausen, Detlef Mohr,

FRANCE

Jorge Devecchi, Pierre-Yves Toulzac, Cécile Vichery, Céline Roussel, Thibaut Leroy, Mathieu Cocquempot, Hervé Dasquet, Christian Dufosse, Grégory Cognard, Laurent Moreels, Mathilde Charlier, Elodie Bouteiller, Idy Sarr, Tony Furtado, Rémy Fournier, Thomas Le Treou, Jordan Bernard, Johann Postel, Abou Mansare, Anthony

Leroy, Yohann Bret, Khaled Hammar, Tristan Navarro, Ludovic Cazaux, Quentin Langlois, Alexis Carmo, Guillaume Rongier, Yann Debarge, Catherine Vernier, Isabelle Herbert, Patrice Dautel, Jérémy Philippe, Denis Jarry

Vezetők/Officiels/Offizielle: Fabian Nestor Rios, Brigitte Lallement, Gérard Pacioselli, Jean-Vincent Garcia

LUXEMBOURG

Samir Aalala, Dany Barrela Lavinias, Daniel Benner, Pit Chennaux, Micael Da Costa Vital, Alen Dautbasic, Sandra Denis, Sidney Diederich, Stéphane Dijou, Mike Federspiel, Fabrice Funck, Jean Heinen, Christophe Krecke, Mike Lill, Steve Lopes De Jesus, Christophe Marxen, Amar Mustafic, Ruben Pires Andrade, Charles Ries, Philippe Sachsen, Alain Schartz, Romaine Schaus, Carlo Schroeder, Tom Siebenaler, Admir Skrijelj, Gilles Wagner, Thomas Weber, Joey Weis, Diane Wilmes

Vezetők Officiels/Offizielle: Maurice Esteves, Christian Wagner, Alain Kirsch

HONGRIE

dr. Emődi Barnabás, Seres Lajos, Agócs Péter, Bartal Gergő, dr. Békési Anikó, Gelléri Zoltán, Jeszenszky Katalin, Nagy Ibolya, Móri Katalin, Kosztolnik Mónika Orsolya, Koltai Szabolcs, Rózsa Gábor, Arnold Csaba, Bartos Norbert, Bósa Bence, Diószegi Attila, Dósa László, Dr. Pálffy Zoltán, Feil Máté, Ferencsik Tamás, Gál Máté, Guttyan Gergely József, Iflinger Norbert, Magyar Tamás, Mészáros Dániel, Poncsák László, Schmidt Péter Miklós, Vicickó László, Seres Zsolt, Barna Norbert, Dobrotka György

Vezetők Officiels/Offizielle: Scodnik Balázs szabolcs, dr. Magyar Éva, Dr. Bocsó Gábor

**NOUS VOUS SOUHAITONS LA BIENVENUE
À BUDAPEST !**



**66TH INTERNATIONAL
FINANCIAL TOURNAMENT
BUDAPEST – HUNGARY 2023**